

## Adlis n Mica

- 1 1 Awar n Arbbi, iujurn γar Mica zi Murecct dg wussan, ar ami Jutam, Ahas ed Hiskya tuya d ijdjidd n Juda; netta isra t di rnmam x Samaria ed Jerusalem.
- 1 2 Sret, marra kenniw rgnus,/ shess, tammurt ed marra, min tet iccurr: Arbbi, ad iri d ccahed x afwem,/ Arbbi ad ias zi taddart iqddsen nnes.
- 1 3 Xzart, Arbbi itffeγ adyar amqqran nnes,/ netta iddard issuruf γar din/ tiwa tiqiccitin n tmurt.
- 1 4 Idurar fssien sadu nnes/ am cemeē di r̄hmu n tmssi; tisdjyiwin ad twacarrgent,/ am mara aman hnuccurn x wdmarm.
- 1 5 Aya marra itmmsar x ufaryed n Jakub/ ed x ddnub n taddart n Israel. Man afaryed n Jakub?/ War dji d Samaria? Ed man ddnub n Judas? War dji d Jerusalem?
- 1 6 X uyenni ad arrey Samaria d rxirbet,/ d ijj n ijar, a' dais zzun tzayart. Necc ad ssqunnicy izra nnes di tsdjya/ ed ad hfary x djsas nnes.
- 1 7 Marra iwrafn (rsnam) inhden nnes ad twarrzen,/ marra tarzfin n rftuḥ nnes ad twasscm̄dent di tmssi,/ marra rsnam nnes a ten hdmeγ. Maγar s rmunet n r̄qhab twasyen munen/ ed i rmunet n r̄qhab ad dwren eawed.
- 1 8 Ad cteiy ad ruy,/ s r̄hfa ed d aearyan ad ggury da diha; necc smieēiwey am wuccanen n tnzruft,/ syuyuy amacnaw nneamat.
- 1 9 Maγar war itgnfi uyzum n rgens inu;/ iiwed γas ar Juda, γas ar tawwart n rgens inu,/ γas ar din γar Jerusalem.
- 1 10 War t qqart di Gat!/ War ttrut di Akku!/ Marrayet di tejjact di Bet-Leafra!
- 1 11 Aggwjet, kenniw imzday n Cafir!/ Imzday n Zaanān nnd̄hen earan/ ed war zmmarn ad ffyen abilaj n sen. Itctca Bet-Ezel./ Netta itkkes awem qae adurri.
- 1 12 Wah, imzday n Marut shissifen i min γarsen;/ maγar zi Arbbi thwad arrzyet/ x twura n Jerusalem.
- 1 13 Hzzmet iysan zzat i ikarrutn,/ kenniw imzday n Laxic! Wah, aya tuya d amzwaru n ddanb n ydjis n Siun;/ maγar daiwem id iusa ufaryed n Israel.
- 1 14 X uyenni a' tmsb̄dam x Murecct-Gat./ Tudrin n Axib ad dwrent i ijdjidd n Israel d arrzyet d tamqqrant.
- 1 15 Eawed ad x afwem iwḍa wen kenniw γa istemarn,/ kenniw imzday n Mareca;/ γas ar Adullam ad awien aeudji n Israel.
- 1 16 Ers ix f nmem d taqccart, ydjis n Siun,/ ec̄den x ih̄njirn iēizzen nmem! Heff egg asllue (aq̄sri),/ d aqccar amacnaw ajidar;/ maγar csin awem ih̄njirn n wem.
- 2 1 Axyyeb i inni, inddien arrzyet dg wkwartir n sen/ ssitimen min idjan d aeffan. Xmi id itas wass, tggen t;/ maγar nitni γarsen ddrae i wynni.
- 2 2 Nitni txsen ih̄wicn/ tarran tend γarsen,/ txsen a' γarsen tirint tudrin/ ed tawiend tentid γarsen. Nitni tsxxarn aemud akd waryaz ed taddart nnes,/ akd bab ed wagra nnes.
- 2 3 X uyenni - ammu issiwar Arbbi:/ Xzart, necc twnniy arrzyet akd dduriet a. Xenni war tzmmarm kenniw a' tjbem/ iri ead zi tsarrift ed war tzmmarm a' tsgeadem azdjif;/ maγar ad irin wussan d ieffanen.
- 2 4 Dg wass nni a x afwem inin izran n umdjex/ ad enjfen actci:/ Nkmer neccin, nkmer! Tasyart n rgens nnes iwci t Arbbi i inneyni/ ed ura ed ijj war t id itarri;/ i iyddarn ibḍa ijjarn nney.
- 2 5 X uyenni war itiri di tmzyida n Arbbi ura ed ijjen ead,/ ad awem ibḍa ijj n ijar s ufirn n webar.
- 2 6 Nitni teyyben: war tgzzned!, ed qqarn:/ war tgzznen: Rf̄dihet a war tqetti.
- 2 7 Ma zema taddart n Jakub ttwaxza?/ Ma Arbbi iuḥer?/ Tina ma d timgga nnes? Awaren nnes war dji ccurn s t̄sh̄hanin/ qibate wen, iggurn nican?
- 2 8 Iḍnaḍ ead tuya t d rgens inu,/ rxxu ibedd diha d asngu inu. I iwdan iarsan tγarrsem kenniw abartssu,/ imsb̄ridn war iggin walu t̄h̄bbsem ten, axmi d amnyi (garra).
- 2 9 Timγarin n rgens inu tstellaem tent kenniw/ zi taddart n waryyeḥ n sent ih̄njirn n sent ttawiem ten i r̄bda/ tammurt inu n ssarat.
- 2 10 (Kenniw tqqarm:) Kkart, aggwjet!/ Danita i kenniw war dji d blasa n waryyeḥ ead, x ict r̄hacet d tamzziant tteffem dais recur;/ aeccar a d aeffan aḥas.
- 2 11 Mri iusedd ijjen d anwwar n uyaziḍ/ ed a' x afk isxarrq: Necc ad ac ezzmeγ binu ed sarbisa!/, iri wanita d brufeta i rgens a.
- 2 12 Necc ad jarwey Jakub imun,/ min iqqimen n Israel a t smuney. Necc a ten ndhey munen am txswin di ddmnet,/ am th̄mmirt dg wammas n tarkkwast-/ ict r̄hmret n uhimur n iwdan.

2 13 Ijj n bu taryast ad asen iarzen abrid,/ nitni ad arrzen zi twwart dg wbilaj;/ xenni ad edun γar zzat. Ajddid n sen ad asen itizwar,/ Arbbi γar zzat n sen.

3 1 Necc nniy: Esret maca, kenniw izdjifn n Jakub/ ed kenniw rqađit zi taddart n Israel! War dji x afwem, a' tssnem nnican (rħeqq)?/

3 2 Kenniw maca tteiffam min isbħen ttxsem min idjan d aeffan. X uyenni sdjxen asen ura ed tirmect/ ed tkksen asen aysum x ixsan.

3 3 Inni itetten aysum n rgenš inu ed sdjxen asen tirmect/ tarzzan asen ixsan; tggen ten d rgeuat am wysum i ttajin,/ am qdju di rmaqra.

3 4 Xenni ad syuyyen γar Arbbi;/ netta maca war id x afsen itarri. Netta a' zzaisen isnuffar aymbub nnes;/ maγar timgga n sen d tieffanin.

3 5 Ammu issawar Arbbi x brufetat:/ Nitni tγarran rgenš inu. Γarsen min γa ccen,/ xenni trayan: Rhudnet! Wen maca war id asen ibbzen walu dg wqmmum,/ tbarrħen as amnyi iqddsen.

3 6 X uyenni ad x afwem tas tmddit,/ di war tzarrem ead rmmam (tirjiwin), ed tadjest,/ di war ttgzznem ead. Tfuct a' tγri i brufetat a/ ed wass ad iri d abarcen x afsen.

3 7 Inni xf id iddara rweħy ad nndħen,/ igzzanen ad ssdħan. Nitni marra ad dren tmart n sen;/ maγar Arbbi war id x afen itarri.

3 8 Necc maca, necc ccury s tadusi,/ necc ccury s ramar n Arbbi,/ ed nnican ed taryast, ad sscey γar ufaryeđ n Jakub/ ed ddnub n Israel.

3 9 Sret maca, kenniw izdjifn n taddart n Jakub/ ed kenniw rqađit zi taddart n Israel! Kenniw thggarm nnican ed tsfarrayem marra, min idjan isggem.

3 10 Kenniw tsbddam Siun s idamnn/ ed Jerusalem s ryecc.

3 11 Izdjifn n ubilaja a ssawaren nnican/ ed kssin x afs tarzfin,/ ixhanen nnes ssrmaden dg warndad n ttmmnyat. Brufetat nnes tgzznen i ttmmnyat/ maca nitni ttcaren x Arbbi ed qqarn: War dji Arbbi dg wammas nney?/ Ura ed ict n arrzyyet war id x afney twtħi.

3 12 X uyenni ad idwer Siun di tħwee n wem/ d ijar, itwacarzen, Jerusalem ad idwer d rxirbet,/ zzawect n wdrar d ddhar n tagant.

4 1 Γar unggar n wussan ad immsar:/ Adrar s taddart n Arbbi/ ibedd d amqqran qae n idurar; netta iedu marra tiwririn./ Γars tbccen marra rgnus.

4 2 Aħtas n rgnus tħfen abrid./ Nitni qqarn: Asttiwd, a' ngeaed γar wdrar n Arbbi/ ed γar taddart n Jakub. Netta ad aney isscen ibridn nnes,/ a' nujur dg ibridn nnes. Maγar zi Siun ad ias rqađun,/ zi Jerusalem ad ias wawar n Arbbi.

4 3 Netta issawar nnican dg wmmnyi n waħtas n rgnus,/ netta itsggad rgnus imqqranen (γas ar raggwaj). Xenni tggen isγran zg isablitn n sen/ ed imjran zi lansat n sen. War id itwakked ead usabli, rgenš mgal rgenš,/ war trinaran ead i wmmnyi.

4 4 Qae tħyim adu tzayart nnes/ ed adu wartu nnes ed ura ed ijj war t isnxrie./ Wah, aqmmum n Arbbi n rəsakar issiwer.

4 5 Maγar marra rgnus ad đfarn ibridn n sen,/ ijj ijj ad iraya isem n Arbbi nnes; neccin maca a' nmnce abrid nney dg isem n Jah, Arbbi nney,/ i rbda ed rbda.

4 6 Dg wass nni - inna Arbbi -/ ad jarwey, min itgdħen, ed ad ndheγ, min iardjen,/ ed marra, inni đyyseγ.

4 7 Ad ggey iqdaħn d acħti (amqddes)/ ed inni iarxun d ijj n rgenš ijhed. Ed Arbbi ad iiri d ajddid n sen x wdrar n Siun/ zi ssni ar rbda.

4 8 E cem, ssumect (adurri) i thimmirt,/ tqicci n jjarf ydjis n Siun, cem a' tetħfed eawed jhed am zic,/ tajddid ad tas twara nneynit γar ydjis n Jerusalem.

4 9 Rxxu maca, maimmi tsuyyud ammu dg wjenna?/ War din ajddid γarm?/ War din bu amcawar ead,/ aqqa itħef i cemd rħriq am tmγart itarwen?

4 10 Eynes, zhar, ydjis n Siun,/ am tmγart itarwen! Maγar rxxu x afm a' tħfyed zg wbilaj,/ a' tħdyed barra di tħda. Cem a' tħfyed γas ar Babel./ Dinni a' tħwas njmed, dinni acem id isey Arbbi/ zg wfus n isnga nnem.

4 11 Rxxu munen aħtas n rgnus mgal nnem/ ed nnan: Siun a' ttwaearra/ ed tħtħ nney a' dais tsarħ.

4 12 Maca war ssinen axarres n Arbbi/ ed war thikin di min ixš: aqqa netta ixš a ten ismun/ am idyen dg wdrar.

4 13 Ekkart, ħima a' tssarwtem, ydjis n Siun!/ Maγar necc ad am wcey accawn zg wuzzar/ ed ad am ggey ticđyin zi nnħas, maħend a' tddzed aħtas n rgnus/ ed a' tssarsed rksbet n sen d zżardet i Arbbi,/ igrwan n sen i Arbbi n tmurt tmun.

4 14 Rxxu izem ixf nnem, ydjis n unuri!/ Ad aney 'd quwwrn isnga; nitni ad wten rqađi n Israel/ s uxxuđ dg wymbub.

5 1 Maca cem, Betlehem-Efrata,/ ammu d tamzziant adu tibilajin n Juda, ad ayi 'd zzaim ias iijen/  
wen ya iarysen x Israel. Azwar nnes aqce t dg wussan n zic iggwjen,/ dg wussan iedun mirmi.

5 2 X uyenni iwc i ten Arbbi i isnga nnes,/ yas ar tiri tjedd tmarwt ijj n mmis. Xen i ad iarxweh  
min iqqimen zg aytmas/ yar tarwa n Israel.

5 3 Netta ad ias ad iiri d anitci n sen/ di tadusi n Arbbi,/ dg isem iedujan Jah (Jahw), Arbbi nnes.  
Nitni ad ddarn di raman;/ mayar rxxu jjhed nnes ad iawed/ yas ar ttarf n tmurt.

5 4 Ed netta ad iiri d rhna./ (Mara Assur iwdaq x tmurt nney/ iudefd di tzdday nney, ad as nssrqa 7  
n initcan/ ed 8 n iryazn iddbbaran.

5 5 Nitni ad ndhen tammurt n Assur/ s usabli, tammurt n Nimrud s wjbad n wuzzar acmrar./ Netta  
ad aney issnjem zi Assur, mara twdad x tmurt nney/ indefd badu nney.

5 6 Xenni min iqqimen n Jakub aqce t jar aqtas n rgnus/ am nnda, id itasen zi Arbbi,/ am wnzar, id  
iwttan x uyddiw, wen war ixzzarn ura yar ijj/ war itriji ura yar ijj n iwd.

5 7 Adu rgnus, jar aqtas n rgnus,/ idja min iqqimen n Jakub, am wayyrad jar rwduc di tagant,/ am  
wayyrad amzzian adu rbhaym di thimmirt: Mara netta itaqard,/ iccat ed iyarres a sent/ war din ura ed ijj, i tent  
ya ifkken.

5 8 Cek a' tesid fus yar isnga nnecc/ ed marra inmgln nnecc ad twakhhdn.

5 9 Dg wass nni - issiwer Arbbi -/ ad nycy iysan dg wammas nnecc/ ad arzey ikarrutn n garra nnecc.

5 10 Necc ad hdmeç ibilajn di tmurt nnecc/ ad ydreç marra ikwartirn nnecc.

5 11 Necc ad sfsxey sshur dg wfus nnecc/ ed war itiri yar ura ed ijj n umgzu ead.

5 12 Necc ad qdiy x rsnam nnecc/ ed izra imrabdn nnecc, ed cek a' tdwred war ttadard ead/ zzat i  
rxdmet n ifassn nnecc.

5 13 Ibilarn dg wammas nnecc a ten qreçy/ ed ad hdmeç ibilajn nnecc.

5 14 Dg wxyyeç iarqqen ad xreçy/ zi rgnus, war isggden.

6 1 Ser maca, min iqqar Arbbi:/ Ekkar, a' tctcid x tsyart! Idurar ad irin a' x afk ssiwren,/ tiwririn  
ad srent awaren nnecc.

6 2 Shsset, kenniw idurar, yar uctci n Arbbi,/ hdat, kenniw djsasat n tmurt! Mayar Arbbi yars actci  
akd rgens nnes,/ netta iggur ak Israel yar taddart n ccræ:

6 3 Rgens inu, min id ac ggiy,/ niy s min zi id yar tthsary?/ Arredd x afi!

6 4 Necc ssufyey cek 'd maca zi Egybt/ syiy 'd cek zi taddart n ismyan. Necc sskkey 'd zzatk  
Musa/ ed Aarun ed Mirjam.

6 5 Rgens inu, xemm yar,/ min igga Balak, ajdjid n Muab,/ ed min zi id x afs iarra Bileam, mmis  
n Beurs; xemm yar uharrec n Cittim yar Gilgal/ ed teqred timgga n usnjem n Arbbi.

6 6 S min zi ya raheç yar Arbbi,/ mamec ya adary zzat i Arbbi dg wjenna? Ma a' yars raheç s  
tyarst n uscmed,/ s iynduzn n ijj n usggwas?

6 7 Ma ad ifarh Arbbi i ifdn n ihuriyn,/ i mraw ed ifd (10.000) n iyzran n uzatim? Ma a din wcey  
amnzu inu i ufaryed inu,/ tsa inu i ddub inu?

6 8 Aqqa itwann ac, iwd, min isbhen/ ed zzaik itraja Arbbi: Walu nneyini x ta: Egg nnican,/ txs  
rmarwwet ed nnyyet,/ di tiggwda ujur abrid ak Arbbi nnecc.

6 9 Sret! Arbbi itraya i wbilaj:/ (Miyis d, tiggwda n isem nnecc)/ Sret, kenniw imzday ed uzdjif n  
wmcawar n ubilaj!

6 10 Zmmay ad ttuy rknuz itwacarn,/ cem taddart iccurn s ryecc,/ ed rmud icmummsen, itwaxzan?

6 11 Ma ad jjeç rmyzan iffaryden war t ceiteçy/ ed tceyart s rwzen fayu?

6 12 Wah, ait bu wagra dg ubilaj/ war ssinen walu yar rjart, imzday nnes sxarriqen x waawya,/ qæ  
awar, ya iinin, d cemtet.

6 13 X uyenni ad jbdeç, hima a' cek wteçy/ a' cek ydreç x ddub nnecc dg inxriæn.

6 14 Cek a' tteted, maca war tjiwined;/ timrudjay a' cek ydrent. Min ya ttxmmred, war t tsnjimed;/  
min ya tssnjmed a t ssedy i wsabli.

6 15 Cek a' tzarreed, war tmjjard;/ a' tessard azmmur,/ maca war tffred s uzatim; a' trbbzed adir,/  
maca a war tssed binu.

6 16 Chek tdfard ibridn n Umri/ ed qæ timgga tieffanin n taddart n Ahab;/ Kenniw ttggem array n  
sen. X uyenni a' cek ggeç d tanzruft ikhdn/ ed imzdy nnecc/ nnem d asbhter./ Kenniw s uyir a' tarbum, aseçar  
n rgnus.

7 1 Uct inu! Ggiy am awarn i wrqad n fruta,/ am yar wrqad n udir twara wiss 2: Ura ed ijj n  
uzkkun n ndir war da idja ad cceçy,/ walu zi rbacur, itxs wur inu.

7 2 Wddarn inni di idja raman di tmurt,/ war iqqim ura ed ijj n usbhan ead jar iwdan. Marra  
thaman x idammn,/ iijen ijmmar wnneyini.

7 3 Nitni rhhfen x rfdar æffan/ ed nitni tabaræen: Tarwa n rmxzen imqqranen tettarn tarzfin,/ rquadit  
skkwan tmnyat ed inni yar idja jjhed tggen min xsen-/ ammu ssfrayen min idjan nican.

- 7 4 Σad wenni daisen mlih qae am usnna n wyyur,/ wenni isbhen qae iedu tazggwart. Maca ass n ticti nnec ad ias;/ xenni marra ad irin mxarwadn.
- 7 5 War tgget raman di djiran n wem,/ war ttcaret bu x umdduker!/ Hda aqmmum nnec zi tmγart dg iyadjen nnec!
- 7 6 Maγar mmis ad iffucceγ x babas,/ ydjis ad tkkar mgal ymmas, tassrit mgal lallas;/ rwacun n iwd ad iiri d asngu nnes.
- 7 7 Necc maca xzzary γar Arbbi,/ necc tqgreγ s waγtas n uteri γar Arbbi, asnjam inu./ Arbbi inu ad ayi iser.
- 7 8 War id ayi farreγ, tasngut inu!/ Waxxa wdiy γar tmurt,/ maca ad kkary twara nneynit. Waxxa qqimeγ di ttram,/ maca Arbbi d tfawt inu.
- 7 9 Necc ffarydeγ akd Arbbi;/ x uyenni ad csiγ axyyeq nnes, γas ar x afi iwwet/ ed ad ayi iay tasyart. Netta ad ayi issufey γar tfawt,/ necc ad zary rburhan nnes.
- 7 10 Tasngut inu a t tzar/ ed zi rhy a' tγri;/ maγar nettat tnna ayi: Mani idja Jahw, Arbbi nnec?/ Ed titawin inu a' dais ffurrjent./ Xenni a' ttwaddez am rafen di zznqet.
- 7 11 Ad ias wass,/ di γa twasbdden rhyuγ nnem twara nneynit,/ ass, di γa twasiggwjen iybrawn nnem.
- 7 12 Dg wass nni marra ad γarm asen,/ zi Assur γas ar Egybta/ ed zi Egybta γas ar Euftrat, zg iij n ill γar wnneyni/ ed zg iij n wdrar γar wnneyni.
- 7 13 Tammurt maca a' tdha d tanzruft/ x (ddnub) n imzday nnes;/ ammu ad mjarn ssahet n tmgga n sen.
- 7 14 Ndeh s uskkaz nnec rgens nnec di tarkkwast,/ tixswin, idjan nnec, tinni idjan hafī iarwsen di rxa/ di tmurt n hddu. Nitnti ad hdant twara nneynit di Bacam ed di Gilcad/ am dg wussan n waγar uya.
- 7 15 Am dg wussan, ar ami cek tggwujed zi Egybta,/ ejj aney a' nxzar di rburhan nnec!
- 7 16 Rgnus s marra ijhed n sen/ ad ssdhan, mara zrin t. Nitni ad ssarsen fus x uqmmum,/ imzzuyn n sen ad dduhcaren.
- 7 17 Nitni ad ccen taejjact am tfiγra,/ am ikcca di tmurt. Tarjijin ad ftyen zi tzdday n sen,/ ad asen zzat i Arbbi, Arbbi nney,/ ccuren s inxrien ed tiggwda zzaik.
- 7 18 Man wen idjan d Arbbi am cek,/ cek issurufen afaryed ed i wi iqqimen d rgens nnec/ ttsamaγed i ryecc? Arbbi war imnnee i rbda dg wxyyey nnes;/ maγar netta itxs, ad ithinna.
- 7 19 Netta ad idwer ak idney igg rmarwwet/ ad iejen x ufaryed nney. Wah, a' tndard marra ddnub nney/ di radjay n ill.
- 7 20 Cek ad tssced raman nnec i Jakub/ ed i Abraham rmarwwet nnec, mamec tjjudjed i imzwura nney/ dg wussan n waγar uya.